



**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНИХ МОВ**

**ЛАРИСА УДОВИЧЕНКО, КАМІЛЛА ФОРОСТЯК**

**КЛЮЧІ ДО КИТАЙСЬКОЇ:  
МЕТОД ТВЛТ ДЛЯ СЕРЕДНЬОГО РІВНЯ**

**Навчальний посібник**

**КИЇВ – 2025**

УДК 811.581:008

*Рекомендовано до публікації*  
*Вченою радою Факультету східних мов*  
*Київського столичного університету імені Бориса Грінченка*  
*(протокол № 6 від 11.06.2025 р.)*

***Рецензенти:***

**Наталя МОСЬПАН** – доктор педагогічних наук, професор, Київський столичний університет імені Бориса Грінченка.

**Олена СТЕПАНЕНКО** – кандидат філологічних наук, доцент, Український державний університет науки і технологій, ННІ «ПДАБА».

**Удовиченко Л.М., Форостяк К.Р.** Ключі до китайської: метод TBLT для середнього рівня. Навчальний посібник. Київський столичний університет імені Бориса Грінченка. Електронний ресурс, 2025. 49 с.

Навчальний посібник пропонує ряд завдань з китайської мови, розроблених для учнів/студентів середнього рівня та базується на принципах практико-орієнтованого навчання методом TBLT (Task-Based Language Teaching). Посібник спрямований на розвиток у здобувачів освіти практичних навичок міжкультурного спілкування, критичного мислення та ключових компетентностей XXI століття через виконання завдань, що імітують реальні життєві ситуації. Матеріали стануть у пригоді як для урізноманітнення роботи в аудиторії, так і для самостійного опрацювання, сприяючи ефективному вивченню мови.

Посібник розрахований на учителів китайської мови, викладачів закладів вищої освіти, а також учнів і студентів-філологів.

УДК 811.581:008  
© Л. Удовиченко, К. Форостяк, 2025

## ЗМІСТ

<b>ВСТУП</b>	5
<b>ТЕМА 1. Я І МОЇ ЗАХОПЛЕННЯ – 我和我的爱好</b>	8
Завдання на читання (reading task): «找朋友! » – «Знайди друга!»	8
Завдання на аудіювання (listening task): «这是谁? » - «Хто це?»	9
Завдання на говоріння (speaking task): «认识 – 位朋友» – «Познайомся з другом»	10
Письмове завдання (writing task): «我的朋友» – «Мій друг»	12
<b>ТЕМА 2. МОЯ ШКОЛА – 我的学校</b>	15
Завдання на читання (reading task): «选择 最好的 学校» – «Вибери найкращу школу»	15
Завдання на аудіювання (listening task): «这是谁? » - «Хто це?»	16
Завдання на говоріння (speaking task): «我的第一所学校» – «Моя перша школа»	19
Завдання на письмо (writing task): «我的 学校生活» – «Мое шкільне життя»	21
<b>ТЕМА 3. НАШІ ВИХІДНІ – 我们的周末</b>	23
Завдання на читання (reading task) (варіант 1): «Планування культурної програми в Пекіні»	23
Завдання на читання (reading task) (варіант 2): «预订酒店房间» – «Бронювання номера в готелі»	24
Завдання на аудіювання (listening task): «火车站广播» – «Оголошення на вокзалі»	25
Завдання на говоріння (speaking task): «那, 我们去哪儿? » – «То ж куди ми їдемо?»	26
Завдання на письмо (writing task): «从北京寄来的明信片» – «Листівка з Пекіну»	27
<b>ТЕМА 4. ДЕЛІКАТЕСИ – 美食</b>	29
Завдання на читання (reading task): «中国的民族风味菜» – «Китайська національна кухня»	29
Завдання на аудіювання (listening task): «我们家的中秋节晚餐» – «Святкова вечора нашої родини на свято Середини осені»	30
Завдання на говоріння (speaking task): «我们的派对菜单» – «Наше святкове меню»	31
Завдання на письмо (writing task): «我想 尝一尝的中国菜» – «Китайська їжа, яку я хочу спробувати»	32
<b>ТЕМА 5. ШОПІНГ – 购物</b>	34
Завдання на читання (reading task): «折扣和促销» – «Знижки та акції»	34
Завдання на аудіювання (listening task): «售货员和顾客» – «Продавець і покупець»	35
Завдання на говоріння (speaking task): «在商店里» – «У крамниці»	37
Завдання на письмо (writing task): «购物清单» – «Список покупок»	37
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ</b>	40

<b>ДОДАТКИ</b>	1-7
<b>ДОДАТКИ А</b>	1
<b>ДОДАТОК Б</b>	2
<b>ДОДАТОК В</b>	3
<b>ДОДАТОК Г</b>	4
<b>ДОДАТОК Д</b>	5
<b>ДОДАТОК Е</b>	6
<b>ДОДАТОК Ж</b>	7

## Шановні колеги!

Раді представити вам збірник завдань з китайської мови, розроблений для учнів середнього рівня. Ми прагнули створити не просто добірку вправ, а дієвий інструмент, що допоможе вам збагатити освітній процес та досягти нових висот разом із вашими учнями.

В основу розроблених нами завдань покладено принципи **практико-орієнтованого навчання** та передовий метод **навчання на основі виконання завдань (Task-Based Language Teaching, TBLT)**. Такий підхід якнайкраще відповідає сучасним освітнім вимогам, зокрема концепції Нової української школи (НУШ). Перегорнувши сторінки, ви переконаєтеся, що запропоновані завдання спрямовані не лише на засвоєння лексико-граматичного матеріалу. Їх основна мета – розвинути у здобувачів освіти **практичні навички міжкультурного спілкування, критичного мислення, самостійності, креативності та здатності ефективно працювати в команді** – тих самих навичок XXI століття, на формування яких орієнтує нас освітня реформа.

Метод навчання, заснований на виконанні завдань (TBLT) – це технологія, що ставить учнівство в центр освітнього процесу. На відміну від традиційної послідовності – від пояснення теорії до формування практичних умінь її застосовувати, – TBLT занурює у виконання змістовних завдань, що імітують реальні життєві ситуації. Учнівство здобуває знання, активно взаємодіючи, обговорюючи новий матеріал та власні дії, що робить процес вивчення мови динамічним та інтерактивним. Фокус зміщується з механічного запам'ятовування граматичних правил на їх свідоме застосування для досягнення комунікативної мети.

Завдання у цьому збірнику ретельно дібрані так, щоб моделювати автентичні мовленнєві ситуації. Це дозволяє зробити процес навчання захопливим, мотиваційно привабливим та наближеним до потреб реального життя. Як показує практика, такий підхід не лише підвищує зацікавленість учнівства та стимулює їхню самостійність, але й сприяє особистісному зростанню та значно покращує загальні результати у вивченні китайської мови.

Матеріали збірника стануть у пригоді як для урізноманітнення роботи в класі, так і для самостійного опрацювання учнями, що прагнуть удосконалити свої мовні вміння в контексті практичних завдань.

Ми щиро сподіваємося, що цей посібник стане вашим надійним помічником та допоможе зробити вивчення китайської мови ще більш цікавим, ефективним і результативним, відчати впевненість у використанні мови в нетипових комунікативних ситуаціях.

З найкращими побажаннями авторки.

### **Суть методу навчання, заснованого на виконанні завдань (Task-Based Language Teaching, TBLT)**

Навчання мови на основі виконання завдань (Task-Based Language Teaching, TBLT) розвинулося наприкінці ХХ-го століття як відповідь на зростаюче незадоволення традиційними граматичними та синтетичними підходами до навчання мови, зокрема, аудіо-лінгвістичним методом та моделлю «презентація-практика-відтворення» (Presentation-Practice-Production, PPP). На його розвиток вплинули ключові зрушення в прикладній лінгвістиці, дослідженнях з засвоєння другої мови (second language acquisition, SLA) та педагогічній психології.

У центрі TBLT – завдання (task), яке визначається як діяльність, у процесі якої учнівство використовує мову, щоб досягти певного результату, орієнтованого на зміст, а не форму (Nunan, 2004). Такий підхід пропонує більш динамічну та інтерактивну модель освітнього процесу (Ye, 2024).

Основні характеристики TBLT:

1. Комунікативна спрямованість: учні використовують мову як інструмент для досягнення цілей (наприклад, домовитися, розповісти, описати шлях, обговорити проблему).
2. Фокус на змісті, а не на формі: граматики і лексики вивчаються в контексті виконання завдань, а не подаються ізольовано.

3. Проблемно-орієнтоване навчання: завдання мають викликати інтелектуальні зусилля, активізувати критичне мислення й співпрацю.
4. Активна роль учнів: учні стають учасниками процесу, а не пасивними слухачами.
5. Інтерактивне навчання: особливе значення має робота в парах або групах, коли мова використовується як засіб досягнення спільного результату.

У методі навчання, заснованому на виконанні завдань, типові завдання подаються у вигляді рольових ігор, проєктної роботи (створення постера, презентації, плану подорожі), обговорення ідей, рішень проблем. Можна використовувати завдання на порівняння, класифікацію, ранжування; також завдання на планування майбутніх дій або прийняття рішень.

Task-Based Language Teaching (TBLT) ґрунтується на тому, що мова вивчається найефективніше тоді, коли учень використовує її для досягнення конкретної мети в межах завдання. У навчанні китайської мови це особливо актуально, адже учням важливо навчитися розуміти й продукувати мову в реальному контексті, а не лише за зразками. Значною перевагою даного методу навчання є три логічні етапи його реалізації:

1. Передзавдання (Pre-task): учитель вводить тему, активізує словниковий запас, демонструє зразки виконання.
2. Виконання завдання (Task cycle): учні працюють індивідуально або у парах/групах, виконуючи комунікативне завдання (напр. обговорення, планування, вирішення проблеми).
3. Мова і аналіз (Language focus): учитель та учні обговорюють мовний матеріал, який використовувався упродовж виконання завдання, аналізують помилки, вводить нову лексику і граматику.

TBLT інтегрує в собі принципи комунікативного підходу, але при цьому орієнтований на результат і зміст діяльності, а не лише на мовну форму.

## ТЕМА 1. Я І МОЇ ЗАХОПЛЕННЯ – 我和我的爱好

*Завдання на читання (reading task): «找朋友!» - «Знайди друга!»*

*(Додаток А)*

*Мета:* Розвинути навички читання і розуміння опису зовнішності та захоплень.

*Матеріали:* Три зображення для розгляду (дівчина з палітрою, хлопець зі спортивним м'ячем, хлопець з книжкою); три тексти для читання з трьома короткими описами людей:

1. **王月**：王月今年十四岁。她有长长的黑头发，眼睛很大。她最喜欢画画，每天放学后都画画。她有一个五颜六色的画画盘子。
2. **李强**：李强十五岁了，他个子很高，也很瘦。他每天穿运动衣，因为他喜欢踢足球。周末，他常常和朋友们一起比赛。
3. **赵明**：赵明有短头发，戴着一副黑色的眼镜。他喜欢看书，每天晚上在家看小说。有时候，他也去图书馆学习。

### **Алгоритм виконання:**

1. Прочитайте описи трьох людей та поясніть їх захоплення. 请读下面的介绍，选出正确的图片。
2. Співвіднесіть текст із описом людини з її зображенням на картинці. Поясніть однією фразою свій вибір китайською, наприклад: “王月有长头发，喜欢画画，所以是第一张图片。”
3. Об'єднайтеся в пари і обговоріть знайомі та незнайомі слова, використані для опису людей та їх захоплень.
4. Заповніть таблицю «Захоплення людини», розподіливши знайомі і незнайомі слова за стовпчиками:

ЗАХОПЛЕННЯ ЛЮДИНИ	
Знаю	Не знаю

5. Обговоріть у парі, з людиною з яким захопленнями ви б хотіли подружитися і чому?

6. Поспілкуйтеся з однокласниками і однокласницями та об'єднайтеся у групу людей зі спільними захопленнями.

7. Запропонуйте / знайдіть 2-3 нових слова, які б описали ваші спільні захоплення. Доповніть таблицю цими словами китайською мовою.

*Очікуваний результат:* учні правильно зіставляють текст і зображення, будують прості пояснювальні речення китайською мовою для обґрунтування свого вибору; читають і розуміють описи зовнішності та захоплень людей; ідентифікують, обговорюють та класифікують знайому і незнайому лексику за темою «Захоплення»; збагачують словниковий запас самостійно та у співпраці з іншими учнями та вчителем; висловлюють власне ставлення до різних захоплень.

**Завдання на аудіювання (listening task):** «这是谁?» - «Хто це?»

*Мета:* Розвивати навички аудіювання для розпізнавання опису людей.

*Матеріали:* Короткий аудіозапис опису трьох людей (зовнішність + захоплення).

**Опис 1:** 这个女孩有长头发，眼睛很大。她很喜欢画画，每天画一个小时的画。她常常带着一个画画的盘子。(Картинка С).

**Опис 2:** 这个男孩很高，也很瘦。他喜欢踢足球，经常穿运动衣。周末他常常和朋友一起踢球。(Картинка В).

**Опис 3:** 这个男孩戴眼镜，有短头发。他喜欢看书，每天晚上都读书。他也喜欢去图书馆学习。(Картинка А).

### **Алгоритм виконання:**

1. Прослухайте описи трьох людей та виберіть картинку із відповідним зображенням людини.
2. Поясніть захоплення зображених людей, використовуючи відомі китайські слова.
3. Об'єднайтеся в групи з 3-4 осіб та укладіть словник з ключових слів для опису презентованих захоплень (наприклад: "喜欢画画，喜欢看书").
4. Запишіть вибрані ключові слова у таблицю «Захоплення людини».
5. Підсумуйте, якими словами збагатився ваш словник.
6. Обговоріть у групах, які додаткові слова вам потрібні для конкретизації захоплення зображених людей та розподіліть їх між собою для перекладу китайською мовою (по 1-2 слова для кожного члена групи).

*Очікуваний результат:* учні правильно розуміють опис зовнішності та захоплень та слух та співвідносять аудіо і зображення; використовують знайомі слова для опису захоплень; самостійно та під керівництвом учителя збагачують свій словник новими словами; співпрацюють з іншими учнями для у пошуку слів, потрібних для формулювання думки.

### ***Завдання на говоріння (speaking task):***

**«认识一位朋友» – «Познайомся з другом» (Додаток Б)**

*Мета:* Практикувати усне представлення себе та запитання про інших.

*Матеріали:* Картки з зображенням вигаданих персонажів та інформацією про них (ім'я, вік, інтереси).

### **Алгоритм виконання:**

1. Виберіть картинку із зображенням персонажа та уважно її розгляньте.

2. Виступіть у ролі обраного вами персонажа із самопрезентацією.

Основну увагу зосередьте на захопленнях. Наприклад:

«大家好，我叫小红，今年14岁。我有长头发，眼睛很大。我喜欢画画和唱歌。»

*\*Приклади карток (інформацію в картках можна змінювати, залежно від лексики, яку потрібно закріпити):*

#### **卡片 1**

名字：小红

年龄：14岁

外貌：长头发，大眼睛

爱好：画画，唱歌

#### **卡片 2**

名字：小明

年龄：15岁

外貌：短头发，戴眼镜，个子高

爱好：打篮球，看电影

#### **卡片 3**

名字：小丽

年龄：13岁

外貌：卷发 · 个子矮

爱好：游泳 · 看书

#### 卡片 4

名字：小刚

年龄：14岁

外貌：短头发 · 胖胖的

爱好：踢足球 · 听音乐

3. Об'єднайтеся у пари і ближче познайомтеся, використовуючи прості запитання про захоплення. Наприклад: 你最喜欢做什么？你周末常常做什么？你喜欢运动吗？

4. Підготуйтеся представити нового друга або подругу в класі. Скористайтеся зразком: “这是我的朋友小明，他今年15岁，个子高，喜欢打篮球和看电影。”

5. Обговоріть своє представлення з однокласниками та однокласницями та з'ясуйте, наскільки повно ви висвітили захоплення свого друга чи подруги, яку інформацію варто було б додати або вилучити та які знайомі або нові слова для учнівства використали у виступі.

*Очікуваний результат:* Учні впевнено представляють людей і вміють ставити прості питання та відповідати на них.

***Письмове завдання (writing task): «我的朋友» – «Мій друг»***

*Мета:* Розвинути навички письма – створення короткого опису людини.

*Матеріали:* Шаблони речень для складання опису.

**Алгоритм виконання:**

1.  Познайте з прикладом твору-опису людини (приклад наведений нижче):

### 我的朋友

我有一个好朋友，他叫李明。他今年十四岁，个子高高的。他有短短的黑头发和一双大大的眼睛。李明很喜欢运动，他最喜欢踢足球和打篮球。

他每天放学以后都会去公园踢球。周末的时候，我们常常一起看电影或者打游戏。我觉得李明又聪明又友好，是一个很好的朋。

2.  Оберіть реального друга чи подругу або вигадайте персонажа та створіть короткий твір-опис на 6-8 речень за планом: ім'я, вік, зовнішність, спільні інтереси. За потреби використайте шаблон:

我的好朋友叫\_\_\_\_\_。

他/她今年\_\_\_岁。

他/她有\_\_\_\_\_头发，眼睛\_\_\_\_\_。

他/她喜欢\_\_\_\_\_。

我们常常一起\_\_\_\_\_。

我觉得他/她很\_\_\_\_\_。

3.  Доповніть твір-опис малюнками або спільними фото.

4.  Виразно прочитайте свій твір-опис у класі.

5.  Поцікавтеся у однокласників та однокласниць, чи вдало ви підібрали слова для опису захоплень друга чи подруги або персонажа.

6.  За результатами обговорення складіть для себе план дій для удосконалення твору-опису.

7.  Підготуйтеся розповісти про свою додаткову роботу над твором-описом на наступному уроці.

*Очікуваний результат:* учні створюють логічний, зв'язний опис у 6–8 реченнях китайською мовою; використовують відповідну лексику; ілюструвати текст; виразно читають свій твір-опис перед класом, демонструючи навички публічного виступу; активно взаємодіють з однокласниками, запитуючи їхню думку щодо якості свого тексту, зокрема вдалості підбору слів; планують доопрацювання тексту; рефлексують над процесом письма, готуючись розповісти про свій процес роботи.

## ТЕМА 2. МОЯ ШКОЛА – 我的学校

**Завдання на читання (reading task): «选择最好的学校» – «Вибери найкращу школу»**

**Мета:** Розвинути навички читання для розуміння загальної інформації про освітні заклади та вміння робити вибір на основі прочитаного.

**Матеріали:** Тексти опису трьох шкіл:

**学校 A:** 我们学校是一所艺术寄宿学校，学生们每天学习中文、英文和法文。学校的设施很齐全，有音乐教室、画画教室、图书馆和体育馆。除了上课，学校还安排了各种各样的艺术活动，比如画画、唱歌和跳舞。每个月，我们还去一趟美术馆参观。生活非常丰富多彩！

**学校 B:** 这是一所专门学习数学和科学的寄宿学校。学校的设施齐全，有科学实验室、电脑教室、图书馆和体育馆。学生每天上数学课、物理课和中文课。学校安排了很多科技活动，比如机器人比赛和科学展览。每两个月，我们去一趟科技中心学习新知识。这里的学习生活也很丰富多彩！

**学校 C:** 我们学校是一所体育寄宿学校，学生们每天学习中文、英文和一些运动知识。学校的设施齐全，有游泳池、足球场、篮球场和健身房。学校安排了丰富的体育活动，比如游泳比赛、足球赛和篮球赛。每个学期，我们去一趟外地比赛。学校的生活既健康又丰富多彩！

### **Алгоритм виконання:**

1. Прочитайте три запропоновані тексти про різні школи.

2. Визначте, яка зі шкіл найбільше підійшла б вам, а також вашому другу чи подрузі, враховуючи їхні захоплення:

а) любить спорт та цікавиться іноземними мовами;

б) захоплюється танцями та навчається малювання;

в) цікавиться сучасними технологіями та робототехнікою. Поясніть та обґрунтуйте свій вибір.

3. Об'єднайтеся в групи по 3–4 учні. Складіть список ідей та пропозицій, як можна покращити вашу школу, щоб вона стала привабливішою для нових учнів.

4. Працюючи в групах, напишіть короткий рекламний текст про вашу школу. Розкажіть про її головні переваги та цікаві заходи, що в ній проводяться, аби заохотити нових учнів приєднатися. Презентуйте результати роботи вашої групи однокласникам.

5. Порівняйте створені вами рекламні тексти з текстами інших груп. Зверніть увагу:

– Які слова чи фрази для опису школи використовувалися найчастіше?

– Які слова чи вислови ви помітили вперше або здалися вам особливо вдалимими?

– Яких слів вам не вистачало для промовистої реклами і як ви плануєте їх знайти?

*Очікувані результати:* учні уважно читають та розуміють описові тексти, виділяють ключову інформацію відповідно до заданих критеріїв (інтереси друзів); роблять обґрунтований вибір (школи) на основі аналізу та чітко пояснюють причини свого рішення; ефективно співпрацюють в малій групі, обговорюють ідеї, розподіляють завдання та досягають спільної мети (складання списку рекомендацій, написання тексту); критично мислять та генерують ідеї; письмово висловлюють думки (створюють короткі, переконливі рекламні тексти, добираючи відповідну лексику для опису переваг та заходів школи, орієнтуючись на цільову аудиторію (нові учні); презентують результати; аналізують і порівнюють різні тексти (реклами), виявляють спільні елементи

(найуживаніші слова) та помічають нову лексику; розмірковують над тим, які характеристики роблять школу привабливою, та аналізують мовні засоби, що використовуються для її опису.

### ***Завдання на аудіювання (listening task):***

#### ***«参观学校» – «Екскурсія школою»***

*Мета:* Розвивати навички аудіювання для розуміння опису маршруту екскурсії навчальним закладом.

*Матеріали:* Короткий аудіозапис про екскурсію школою-інтернатом з описом основних приміщень та активностей:

大家好，欢迎来到我们的学校！

我们学校是一所国际寄宿学校。学生可以在学校里住宿舍，每天和同学们一起学习和生活。

学校的设施非常齐全。从这里出发，左边是教学楼，里面有中文课堂和法文课堂。右边是图书馆，可以看书、学习。再往前走，我们来到体育馆，那里可以打篮球、踢足球。

今天，我们安排了一个短短的参观。首先，我们去一趟宿舍，看看学生住的地方。宿舍很大，每个房间有四张床。然后，我们去一趟食堂。最后，我们去一趟游泳池。夏天的时候，大家最喜欢去游泳！

我们的活动真的很丰富多彩，希望你们喜欢我们的学校！

#### **Алгоритм виконання:**

1. Використовуючи список нижче, розробіть оптимальний маршрут для екскурсії школою. Пронумеруйте місця в тому порядку, в якому ви б їх відвідали (наприклад, напр. 宿舍 – 1, 教学楼 – 2 і далі):

教学楼 (навчальний корпус) – \_\_\_\_

游泳池 (басейн) – \_\_\_\_

图书馆 (бібліотека) – \_\_\_\_

中文 课堂 (кабінет китайської мови) – \_\_\_\_

法文 课堂 (кабінет французької мови) – \_\_\_\_

食堂 (їдальня) – \_\_\_\_

体育馆 (спортивний зал) – \_\_\_\_

2. Об'єднайтеся в пари і запропонуйте маршрут та опис короткої екскурсії вашою реальною школою. Однак в описі навмисно додайте неправдиві деталі про одне або два місця з вашого маршруту (наприклад, опишіть колір стін інакше, вигадайте неіснуючий об'єкт тощо).

3. Презентуйте свій текст екскурсії однокласникам і однокласницям. Завдання слухачів – уважно слухати, виявити локації, описані неправдиво, та пояснити, якими вони є насправді.

4. Проаналізуйте, які місця (локації) у вашій школі згадувалися в екскурсіях найчастіше? Запишіть їх перелік на дошці.

5. По черзі з іншими учнями для кожної локації зі списку на дошці назвіть дію, яку там зазвичай виконують. Кожен учень називає одну дію для одного місця. Намагайтеся не повторювати дії, які вже назвали інші учні. (Наприклад: 图书馆 (бібліотека) – 看书 (читати книги) (учень 1), 做作业 (робити домашнє завдання) (учень 2) і далі).

*Очікувані результати:* учні планують свою діяльність та структурують освітню інформацію; працюють в команді для створення спільного продукту (маршруту та опису екскурсії); письмово та усно описують знайомі місця (шкільних локацій), використовуючи відповідну лексику китайської мови; творчо підходять до виконання завдання, вигадуючи та інтегруючи неправдиві

деталі в опис; презентують результати своєї роботи; сприймають інформацію на слух, виявляють невідповідності та фактичні помилки (вигадані деталі) в розповідях однокласників; аргументують свою думку; узагальнюють сприйняту на слух інформацію; активізують словниковий запас; встановлюють зв'язок між місцем (локацією) та функцією/дією, що там виконується; гнучко працюють, уникаючи повторень.

### **Завдання на говоріння (speaking task):**

«*我的第一所学校*» – «*Моя перша школа*» (Додаток В)

*Мета:* Розвивати навички усного мовлення для опису досвіду навчання у першій школі, використовуючи вивчену лексику та граматичні конструкції для позначення минулого часу.

*Матеріали:* Картки із запитаннями для самостійної підготовки (або роботи в парах): «你的第一所学校大吗?», «你喜欢你的第一所学校吗?», «学校里有什么?».

### **Алгоритм виконання:**

1. Прочитайте питання на картках. Підготуйте короткі відповіді.
2. Розкажіть про свою першу школу. Для розповіді скористайтеся опорними питаннями:

学校叫什么名字?

是一所大学校还是小学校?

学校有哪些设施?

你最喜欢学校里的什么地方?为什么?

你们学校安排了哪些活动?

3. Оберіть одну річ, яку ви хотіли би додати до своєї першої школи зараз (наприклад: 增加游泳池). Розкажіть, чому саме її?

4. Обговоріть разом з однокласниками, чия школа була найбільш 丰富多彩? Чому?

5. Об'єднайтеся в групи та створіть план ідеальної школи для наступного уроку. Подумайте, які місця та заходи ви хотіли б там бачити?

*Очікувані результати:* учні сприймають та розуміють запитання (як на картках, так і опорні питання китайською мовою), що стосуються особистого досвіду навчання в школі; активізують та структурують інформацію; будують усне монологічне висловлювання (розповідь про школу), використовуючи опорні питання як план; використовують слова та вирази для опису назви школи, її розміру, наявних приміщень (інфраструктури), заходів та висловлення власних уподобань (зокрема, відповідаючи на питання китайською); формулюють ідею та пояснюють причини свого вибору; аналізують та порівнюють розповіді однокласників, оцінюють описи за критерієм різноманітності та насиченості ("丰富多彩"); беруть участь в обговоренні; співпрацюють у групі для досягнення спільної мети – розробки плану «ідеальної школи»; генерують ідеї та планують заходів у гіпотетичній ідеальній школі.

### ***Завдання на письмо (writing task):***

#### **«我的学校生活» – «Моє шкільне життя»**

*Мета:* Розвивати навички письма, формулюючи прості тексти про шкільне життя з використанням цільової лексики.

*Матеріали:* Опорні слова та фрази на дошці/у картках: 我的学校叫\_\_\_\_。我在\_\_\_\_上学。我每天都有\_\_\_\_课。我喜欢上\_\_\_\_课。我最喜欢的课是\_\_\_\_,

приклад тексту про день у школі:

我在一所国际寄宿学校上学。学校的设施很齐全，有图书馆、体育馆、游泳池和餐厅。每天早上七点，我起床，然后去食堂吃早饭。八点开始上课，我每天有中文、英文和法文课。中午，我和同学们一起在餐厅吃午饭。

下午学校安排了丰富多彩的活动。我喜欢参加画画课和踢足球比赛。上个星期，我们还去市中心参观了一趟博物馆。我觉得在这里学习很有意思，生活也非常快乐！

### **Алгоритм виконання:**

1. Прочитайте приклад тексту «我的学校生活». Зверніть увагу на нові для вас слова та вирази.

2. Об'єднайтеся у пари та обговоріть своє шкільне життя: 你的一天通常是如何开始的？你在学校学习什么？你参加或曾经参加过哪些课外活动？

3. На основі прикладу тексту та ваших відповідей на попередні питання напишіть власний твір на тему «我的学校生活».

4. Обміняйтесь творами з сусідом чи сусідкою по парті. Знайдіть, чим відрізняється ваше шкільне життя від шкільного життя вашого однокласника чи однокласниці? Розкажіть про ваші спостереження іншим.

*Очікувані результати:* учні розуміють новий лексичний матеріал, ідентифікують та розуміють нові слова та вирази; ведуть діалог китайською мовою, обговорюючи своє шкільне життя в парах; створюють власний твір китайською мовою за зразком; аналізують отриману інформацію; комунікують китайською мовою в різних контекстах (читання, говоріння, письмо); активно взаємодіють.



### ТЕМА 3. НАШІ ВИХІДНІ – 我們的周末

#### *Завдання на читання (reading task) (варіант 1):*

#### *«Планування культурної програми в Пекіні» (Додаток Г)*

*Мета:* Розвинути вміння аналізувати інформації для планування подорожі.

*Матеріали:* Адаптовані тексти з інформацією (короткий опис, години роботи (开放时间 kāifàng shíjiān), вартість квитка (门票价格 ménpiào jiàgé), можливо, як дістатися (怎么去 zěnmē qù)) про 3-4 визначні місця Пекіна (напр., Заборонене місто, Храм Неба, Літній палац).

#### **Алгоритм виконання:**

1. Об'єднайтеся в пари і прочитайте надані матеріали про пам'ятні місця Пекіна.
2. Оберіть 2 пам'ятки для відвідування упродовж одного дня, враховуючи час на переїзд та огляд.
3. Визначте загальну вартість вхідних квитків для вашого плану.
4. Підготуйте та презентуйте свій одноденний план групі: «Ми відвідаємо [Місце 1] та [Місце 2]. Загальна вартість квитків: [Сума] юанів» (我们要去...和...。门票一共...元。Wǒmen yào qù... hé...。Ménpiào yīgòng... yuán).
5. Проаналізуйте лексику та граматичні структури, використані у підготовці та презентації плану (слова, що вказують на місця, числа, час; структура для формулювання планів 要去...). Обговоріть, що було новим або викликало труднощі.
6. Порівняйте свій план з планами інших пар, обґрунтуйте свій вибір.

*Очікувані результати:* учні читають та розуміють надану інформацію про пам'ятні місця Пекіна; аналізують інформацію для прийняття обґрунтованих рішень; формулюють та усно презентують свій план українською та китайською мовою, використовуючи цільову структуру та відповідну лексику; рефлексують

над власним мовним досвідом, обговорюючи нові слова/структури або труднощі, що виникли; ефективно співпрацювати в парах для спільного вирішення завдання та підготовки презентації.

### ***Завдання на читання (reading task) (варіант 2):***

#### ***«预订酒店房间» – «Бронювання номера в готелі» (Додаток Д)***

*Мета:* Розвинути навички діалогу для отримання послуги (бронювання), уточнення деталей, досягнення домовленості.

*Матеріали:* Картки з ролями: «Гість» (має інформацію про дати поїздки, тип бажаного номера, бюджет) та «Адміністратор готелю» (має інформацію про наявні номери, ціни, послуги). Можна додати просту таблицю з типами номерів (单人间 dānrénjiān - одномісний, 双人间 shuāngrénjiān - двомісний) та цінами.

### **Алгоритм виконання:**

1. Об'єднайтеся у маленькі групи та інсценізуйте ситуацію:
  - учень А (Гість) телефонує учню Б (Адміністратор), щоб забронювати номер на вказані дати;
  - гість пояснює свої потреби (дати, тип номера);
  - адміністратор перевіряє наявність, повідомляє ціну та умови;
  - гість підтверджує бронювання або уточнює деталі (напр., чи є сніданок – 有没有早饭 yǒu méiyǒu zǎofàn?).
2. Укладіть тексти для діалогу за поданою темою.
3. Презентуйте свою інсценізацію однокласникам та однокласницям та поцікавтеся їхньою думкою про те, наскільки вдало вам вдалося організувати діалог?
4. Обговоріть у групі висловлені оцінки та пропозиції і допрацюйте (за потреби) текст діалогу.
5. Оцініть свою роботу.

*Очікувані результати:* учні активно взаємодіють у парах чи групах; створюють власні діалоги, використовуючи тематичну лексику, та практикують спонтанне мовлення; критично мислять та генерують ідеї.

***Завдання на аудіювання (listening task):***

**«火车站广播» – «Оголошення на вокзалі»**

*Мета:* Розвинути вміння сприймати на слух ключову інформацію (номер потяга, платформа, час відправлення/затримка) з короткого оголошення.

*Матеріали:* Аудіозапис (створений вчителем або адаптований автентичний) короткого оголошення на вокзалі. Наприклад: «Увага пасажирі! Потяг G123 до Шанхаю відправляється з платформи 5 о 14:30.» (旅客们请注意 · 开往上海的 G123 次列车 · 在五号站台 · 十四点三十分开车。 Lǚkèmen qǐng zhùyì, kāi wǎng Shànghǎi de G-yāo'èrsān cì lièchē, zài wǔ hào zhàntái, shí sì diǎn sānshí fēn kāichē.

**Алгоритм виконання:**

1. Прослухайте оголошення на вокзалі.
2. Заповніть пропуски у таблиці/формі: Номер потяга (车次 chēcì), Пункт призначення (目的地 mùdìdì), Платформа (站台 zhàntái), Час відправлення (开车时间 kāichē shíjiān).
3. Обміняйтесь зошитом з однокласницею або однокласником та перевірте правильність виконання завдання.
4. Сформулюйте побажання для автора або авторки перевіреної вами роботи. Врахуйте, що ваша мета – допомогти пасажирам зорієнтуватися на вокзалі.

*Очікувані результати:* учні розпізнають нову лексику на слух у природному мовленні; демонструють розуміння прослуханого, співвідносячи інформацію з візуальними підказками; переказують ключову інформацію

коротко, використовуючи базову лексику; аналізують і обговорюють деталі почутого разом з партнерами; активно взаємодіють у груповому середовищі.

### ***Завдання на говоріння (speaking task):***

**«那 · 我们去哪儿?» – «То ж куди ми їдемо?»**

*Мета:* Розвивати навички усного мовлення у форматі спілкування про вихідні плани та поїздки, вживати лексику з теми 周末, 旅游, 地图, 安排 тощо.

*Матеріали:* Картки з новими словами та короткими прикладами:

**打算 去南方 旅游** ◦ (Я планую поїхати на південь.)

周末我 **跟 朋友 一起 玩游戏** ◦ (На вихідних я разом з другом грав у комп'ютерні ігри.)

我们 **安排** 了一 **趟** 去北方的旅行 ◦ (Ми організували поїздку на північ.)

### **Алгоритм виконання:**

1. Уявіть, що ви з другом чи подругою плануєте поїздку на вихідні.
2. Ваше завдання: обрати місце подорожі, визначити супутників (або обрати, хто подорожуватиме з вами), спланувати терміни.
3. Використовуйте карту (спрощену або справжню) виберіть північ чи південь, складіть маршрут.
4. Обговоріть план подорожі у парах і підготуйте діалог/презентацію з деталями подорожі.

*Очікувані результати:* Учні розуміють новий лексичний матеріал та ефективно використовують його у власних висловлюваннях; ідентифікують та розуміють нові слова та вирази стосовно планування подорожей; ведуть діалог китайською мовою про свої вихідні плани, обговорюють деталі поїздки в парах та групах; активно взаємодіють та обмінюються ідеями, аналізуючи отриману інформацію.

### **Завдання на письмо (writing task):**

#### **«从北京寄来的明信片» – «Листівка з Пекіна»**

*Мета:* Навчити складати коротке неформальне повідомлення (листівку) другові/родині з описом вражень та планів.

*Матеріали:* зразок листівки (необов'язково), список можливих фраз/слів для опису вражень (напр., 北京很漂亮 Běijīng hěn piàoliang Пекін дуже гарний, 天气很好 tiānqì hěn hǎo - погода чудова, 我去了... wǒ qùle... - я відвідав..., 明天我要去... míngtiān wǒ yào qù... - завтра я планую...).

Зразок тексту листівки:

亲爱的安娜：

你好！我现在在北京。这里的天气很好，晴天，不冷也不热。昨天我去了长城和故宫，太漂亮了！我拍了很多照片。明天我打算去颐和园散步，还想去吃北京烤鸭。希望你也能来中国旅游！

祝好！

小明

#### **Алгоритм виконання:**

1. Уявіть, що ви зараз у Пекіні.
2. Напишіть коротку листівку (5-7 речень) своєму другові.
3. Розкажіть, де ви є, яка погода, що ви вже бачили (1-2 місця) і що плануєте робити завтра. Не забудьте привітання та підпис.
4. Обміняйтеся листівками з однокласником і однокласницею та обговоріть складені вами повідомлення.
5. Сформулюйте думку про те, наскільки вам знадобився у роботі зразок тексту листівки.

*Очікувані результати:* учні розуміють структуру письмового листа китайською мовою та вміють її відтворити; використовують нову лексику правильно в контексті опису місця, погоди, подій та планів на майбутнє; створюють власний твір, що відповідає вимогам завдання (5–7 речень, привітання, підпис); аналізують отриману інформацію зі зразка та адаптують її під особистий досвід, активно взаємодіють, обговорюючи власні ідеї з однокласниками.

## ТЕМА 4. ДЕЛІКАТЕСИ – 美食

### Завдання на читання (reading task):

#### «中国的民族风味菜» – «Китайська національна кухня»

*Мета:* розвивати навички читання з розумінням тексту про традиційні китайські страви та свята.

*Матеріали:* текст для читання (адаптований):

中国有很多有名的传统美食。春节的时候，人们吃饺子和年糕；中秋节吃月饼；端午节吃粽子。饺子是北方人最喜欢的食物，很多人自己做，里面有肉、菜或者鸡蛋。月饼很甜，有很多种口味。粽子是用米和肉包的，有咸的也有甜的。

#### Алгоритм виконання:

1. Прочитайте текст та знайдіть у ньому три традиційні китайські страви та свято, до якого вони готуються.
2. Об'єднайтеся у пари і відповідно до тексту заповніть таблицю. Скористайтеся додатковими джерелами та знайдіть більше варіантів традиційних страв до кожного свята.

节日 (свято)	食物 (їжа)

3. Обговоріть: 你的国家有哪些节日？你在这些日子里吃什么菜？(Які свята є у вашій країні? Які страви їдять у ці дні?)
4. Презентуйте свою таблицю в класі.

5. Порівняйте вміст таблиці з роботами інших пар. Визначте, які зазначені свята і страви виявилися оригінальними, а які – загальновідомими?

6. Обміняйтеся думками з однокласниками і однокласницями про те, які свята і страви зацікавили вас найбільше і чому?

*Очікувані результати:* учні сприймають інформацію з письмового тексту та знаходять у ній ключові факти (страви, свята, смакові характеристики); встановлюють зв'язок між святом та відповідною традиційною їжею; структурують та узагальнюють прочитану інформацію у вигляді таблиці; працюють у парах/групах, обмінюються знаннями, перевіряють розуміння тексту; активізують лексичні одиниці, пов'язані з темою свят і традиційної кухні; порівнюють українські й китайські традиції, знаходять культурні паралелі.

**Завдання на аудіювання (listening task):** «*我们家的中秋节晚餐*» – «*Святкова вечерея нашої родини на свято Середини осені*» (Додаток Е)

*Мета:* розвивати навички аудіювання на основі опису святкової вечереї.

*Матеріали:* Зображення їжі: 炒饭 (смажений рис), 月饼 (місячні пряники різних видів — із червоною квасолею, жовтком, лотосовою пастою), 青菜 (зелені овочі), 鱼, 鸡 (риба, курка), 水果 (фрукти) та декілька зображень їжі, яка не згадується в тексті (蛋糕 торт, 面条 локшина, 面包 хліб); аудіозапис (створений вчителем або адаптований автентичний) короткої розповіді про їжу на святковій вечереї:

中秋节的时候，我们一家人一起吃晚饭。妈妈做了很多菜，有鱼、鸡、炒饭和青菜。饭后，我们吃了月饼，还有水果。月饼有红豆的、莲蓉的和蛋黄的。我最喜欢蛋黄的月饼。吃完以后，我们一起看月亮、聊天。

**Алгоритм виконання:**

1. Прослухайте текст та дайте відповіді на запитання у парах:

- 他们吃了什么菜？(Що вони їли?)
- 谁做饭？(Хто готував їжу?)
- 吃了什么口味的月饼？(З якими смаками були місячні пряники?)

2. Прослушайте текст повторно та позначте зображення з їжею, згаданою в тексті.

3. У парах, складіть список страв, які ви б приготувати для святкової вечері.

4. Презентуйте свої пропозиції однокласникам і однокласницям. Поцікавтеся, наскільки приваблюють їх ваші пропозиції?

*Очікувані результати:* учні сприймають інформацію на слух, ідентифікують ключові слова та деталі (страви, смаки, дії сім'ї); узагальнюють аудіоматеріал у формі відповідей на запитання та підбору зображень; співвідносять інформацію з аудіо з візуальними матеріалами; формулюють припущення щодо смаків і традицій, аргументують вибір відповідей; працюють у командах для зіставлення прослуханого з власними знаннями; активізують лексику, пов'язану з їжею, родиною, святами, смаковими характеристиками.

### ***Завдання на говоріння (speaking task):***

#### ***«我们的派对菜单» – «Наше святкове меню»***

*Мета:* Розвивати навички усного мовлення в ситуації планування заходу.

*Матеріали:* Запитання для обговорення (на картках/на дошці): 你喜欢吃什么？你吃过中国传统的菜吗？你会做什么？

### **Алгоритм виконання:**

1. Об'єднайтеся в пари і обговоріть питання. Проаналізуйте, чи схожі у вас з однокласниками смаки у їжі?

2. Використовуючи схему, подану нижче, та необхідні вам ресурси (інтернет, підручник, словник тощо) складіть меню для спільної вечірки:

冷餐：\_\_\_\_\_ (холодні закуски)

主食：\_\_\_\_\_ (основна страва)

饮料：\_\_\_\_\_ (напої)

甜食：\_\_\_\_\_ (десерт)

3. Презентуйте ваше меню іншим парам та порівняйте їх. Яка страва виявилася найбільш популярною? На вашу думку, чому так?

*Очікувані результати:* учні планують свою діяльність (меню для вечірки) та структурують лексичний матеріал за категоріями; творчо підходять до вибору страв; працюють у парах або малих групах для створення спільного продукту — меню для події; усно презентують результати групової роботи, описуючи вибрані страви; аргументують вибір, коментують уподобання та демонструють мовну спонтанність; уникають повторення, гнучко застосовують синонімічну лексику та різноманітні структури.

### ***Завдання на письмо (writing task):***

**«我想尝一尝的中国菜» – «Китайська їжа, яку я хочу спробувати»**

*Мета:* Розвивати навички письма, зокрема вміння висловлювати власну думку, обґрунтовувати вибір та використовувати лексику на тему «їжа».

*Матеріали:* Опорні фрази для написання власного твору (我想尝一尝 ... Я хочу спробувати...; 因为 ... тому що...; 我听说这道菜 ... Я чув/чула, що ця страва...; 看起来很 ... виглядає дуже...; 我觉得味道应该是 ... Я думаю, що на смак вона...; 如果我去中国，我一定要吃... Якщо я поїду в Китай, я обов'язково спробую...); зразок твору:

**我想尝一尝的中国菜**

我想尝一尝北京烤鸭。因为我看过很多关于烤鸭的图片，看起来很好吃。听说北京烤鸭的皮很脆，肉很香，还有甜甜的酱。我觉得味道应该是咸的、香的和有一点点甜。我希望有一天可以去北京，在有名的饭馆吃一次真正的烤鸭。如果我的朋友也喜欢吃鸭子，我想跟他一起去。

#### **Алгоритм виконання:**

1. Прочитайте приклад твору.

2. Напишіть коротке есе (5–7 речень) про китайську страву, яку ви б хотіли скуштувати. У своєму творі обов'язково зазначте назву страви, чому ви хотіли її скуштувати, що вам про неї відомо (інгредієнти, смак, вигляд), де б ви хотіли нею ласувати вдома, у китайському ресторані тощо, з ким би ви хотіли нею пригоститися.

*Очікувані результати:* учні структурують письмову розповідь за логікою (вступ–аргументи–висновок); застосовують лексичний матеріал з теми «їжа» (назви страв, смаки, дії); обґрунтовують вибір, наводячи приклади з власного досвіду чи уявлень; демонструють розуміння китайської культури через опис традиційної страви; інтегрують в мовлення нову лексику та граматичні структури; творчо підходять до написання тексту, розширюючи межі теми (подорож, кулінарні мрії тощо).

## ТЕМА 5. ШОПІНГ – 购物

*Завдання на читання (reading task):*

*«折扣和促销» – «Знижки та акції»*

*Мета:* Покращити навички розуміння тексту при читанні описів акцій та знижок у крамниці.

*Матеріали:* Текст з описом акцій у крамниці:

### 商店的最新促销活动

1. 购买任意两件商品，享受 8 折优惠。(20% 折扣 на будь-які дві куплені речі.)
2. 所有夏季衣物打七折！(30% 折扣 на весь літній одяг!)
3. 买满 200 元，即可免费获得一个购物袋。(купує на суму від 200 юанів та отримай сумку для покупок безкоштовно.)
4. 本周末 购物满 500 元可获得精美礼品。(отримайте казковий подарунок з будь-якою покупкою на суму від 500 юанів на цих вихідних.)

### Алгоритм виконання:

1. Розгляньте акції, які пропонує крамниця та дайте відповідь на наступні питання:
  - 购买两件商品可以享受什么优惠？(Які знижки надаються при купівлі двох товарів?)
  - 哪些商品有折扣？(На які товари надається знижка?)
  - 购物满 200 元可以得到什么？(Що можна отримати, якщо зробити покупку на суму понад 200 юанів?)
  - 本周末 购物满 500 元可以得到什么？(Що можна отримати, якщо зробити покупку на суму від 500 юанів на цих вихідних?)

2. Об'єднайтеся в пари і оберіть три речі, які є у вас на парті або в рюкзаках та інсценізуйте подібні акції.
3. Створені вами акції та знижки запропонуйте однокласникам.
4. Проаналізуйте, які засоби ви використали, аби привернути увагу охочих?

*Очікувані результати:* Учні повинні зрозуміти умови акцій і знижок, правильно відповісти на запитання та використати нові фрази для опису розпродажів; використовуючи критичне мислення та креативність, учні працюючи в парах створюють тексти для опису акцій та знижок.

### ***Завдання на аудіювання (listening task):***

#### **«售货员和顾客» – «Продавець і покупець»**

*Мета:* Розвивати навички аудіювання і розуміння розмовної китайської мови в контексті покупки товарів.

*Матеріали:* Аудіозапис діалогу між продавцем і покупцем:

**A:** 您好！欢迎光临本店。请问您需要什么帮助？

**B:** 你好！我想买一双运动鞋。

**A:** 您喜欢什么样的？

**B:** 我喜欢蓝色的，40码的。

**A:** 这双鞋有折扣，现在是7折，您觉得怎么样？

**B:** 很好！我就要这双。

### **Алгоритм виконання:**

1. Прослушайте діалог та дайте відповіді на запитання:

顾客在找什么产品？(Який товар шукає покупець?)

售货员提供什么折扣？(Яку знижку пропонує продавець?)

顾客对折扣的反应如何？(Як покупець відреагував на знижку?)

2. Прочитайте речення та заповніть пропуски. Інструкція для учнів: 请根据你听到的内容，填空：

1. 顾客想买一双 \_\_\_\_\_ 鞋。

2. 他喜欢 \_\_\_\_\_ 的， \_\_\_\_\_ 码的。

3. 鞋子现在有 \_\_\_\_\_ ，是 \_\_\_\_\_ 折。

4. 顾客说：“我就要 \_\_\_\_\_ 。” (Відповіді: 1. 顾客想买一双**运动** 鞋。2.

他喜欢**蓝色**的，**40** 码的。3. 鞋子现在有**折扣** ，是**七** 折。4. 顾客说：“我就要**这双** 。”)

3. Об'єднайтеся у пари та обговоріть, які з тверджень є правдивими, а які – ні. виправте неправильні твердження згідно з прослуханим раніше діалогом.

- 顾客想买一件衣服。(неправда)
- 顾客要的是红色的运动鞋。(неправда)
- 鞋子现在有七折优惠。(правда)
- 顾客最后没有买鞋子。(неправда)

*Очікувані результати:* учні сприймають інформацію на слух, виявляють невідповідності та фактичні помилки (вигадані деталі) в твердженнях; аргументують свою думку; узагальнюють сприйняту на слух інформацію; активізують словниковий запас.

### ***Завдання на говоріння (speaking task): «在商店里» – «У крамниці»***

*Мета:* Розвивати мовні навички через практику реальних ситуацій покупки товарів.

*Матеріали:* Картки з допоміжними питаннями та фразами (这个多少钱? (Скільки це коштує?), 你们有折扣吗? (Чи є знижка?), 我想买这个。 (Я хочу купити це.), 这是我要的。 (Це те, що я шукав.)); картки з ролями «Продавець» та «Покупець».

#### **Алгоритм виконання:**

1. «Продавець» розкладає на парті наявні в учнів «товари» (ручки, олівці, пенали, підручники, фрукти, сендвічі тощо) та пише на клаптиках паперу ціну кожного товару, акції чи знижки.

2. Завдання «покупця» – розпитати ціни товарів, які його цікавлять та попросити у «продавця» знижку, якщо такої немає, спитати чи є подарунки при покупках на певну суму тощо.

*Очікувані результати:* Учні активно взаємодіють у парах; створюють власні діалоги та практикують спонтанне мовлення; критично мислять та генерують ідеї; вчаться правильно будувати прохання та просять знижку на товар, що зацікавив їх.

### ***Завдання на письмо (writing task):***

#### ***«购物清单» – «Список покупок» (Додаток Ж)***

*Мета:* Розвивати навички письмового мовлення через створення списку покупок та обґрунтування вибору товарів; Практикувати лексику та граматичні структури, пов'язані з покупками, цінами, кількістю, обґрунтуванням вибору; розвивати навички планування та співпраці.

*Матеріали:* Каталог (список або картки) з назвами товарів, які можна придбати, та їх цінами в юанях (записаними ієрогліфами та цифрами).

Аркуші для груп, де вони зможуть записувати свої списки та розрахунки.

Приклад написання списку покупок для особистого блогу з обґрунтуванням свого вибору:

运动鞋：我喜欢这双鞋，因为它非常舒适，而且现在有七折优惠。

衬衫：这件衬衫的颜色很好看，非常适合夏天。

### **Алгоритм виконання:**

1. Уявіть, що ваш клас отримав невеликий бюджет (наприклад, 500 юанів) на придбання необхідних речей для класного кабінету (канцтовари, матеріали для творчості, невеликі предмети декору, засоби гігієни тощо). Ваше завдання – спланувати покупки таким чином, щоб максимально ефективно використати бюджет та придбати найнеобхідніше, обґрунтувавши свій вибір.

2. Разом з учителем обговоріть, чого не вистачає у вашому класному кабінеті або що хотілося б придбати. Складіть спільний попередній список ідей. (Використовуйте відому лексику, записуйте ідеї на дошці китайською мовою).

3. Об'єднайтеся в пари та прочитайте назви товарів із запропонованого вам каталогу. Зверніть увагу на ціни.

4. Об'єднайтеся в групи з 3-4 учнів та учениць та сплануйте й розрахуйте бюджет:

- Складіть свій варіант списку покупок, вказуючи:
  - Назву товару (китайською).
  - Необхідну кількість.
  - Ціну за одиницю (китайською).
  - Загальну вартість товару цієї позиції (розрахуйте та запишіть китайською).
- Підрахуйте загальну вартість усіх товарів у своєму списку.
- Переконайтеся, що загальна вартість не перевищує виділений бюджет (500 юанів). Якщо перевищує, відкоригувати список.

5. Підготуйте матеріал для блогу. Використайте лексику *купити* (买), *хочу купити* (我想买), *скільки?* (多少?), *ціна* (价格/多少钱?), *разом* (一共), *числівники*, *лічильні слова*, *назви товарів*. Запишіть суми в юанях (元/块).

6. Презентуйте свої списки в класі, обґрунтовуючи вибір (чому саме цей товар, чому саме ця кількість, чому обрали цей варіант, якщо їх було кілька). Наприклад: «Ми придбаємо ... (назва товару), бо він нам дуже потрібен», або «Ці ручки дешевші (比...), тому ми можемо купити їх більше».

Учням з високим рівнем знань доцільно запропонувати використання простих причинно-наслідкових зв'язків (因为 ... 所以 ...), порівняльних конструкцій (比...贵/便宜, 跟...一样), оцінювальної лексики ( *дуже потрібно* 很有用/很重要, *дешевий* 便宜, *дорогий* 贵, *добрий* 好).

7. Дайте відповіді на запитання однокласників та вчителя щодо вашого плану.

8. Візьміть участь у класній дискусії та сформууйте остаточний спільний список покупок для класного кабінету, враховуючи загальний бюджет та найкращі, на думку класу, пропозиції. В обговоренні використовуйте відомі китайські фрази.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Bygate, M., Skehan, P., & Swain, M. (2001). *Researching pedagogic tasks: Second language learning, teaching and testing*. Pearson Education.
2. Celce-Murcia, M. (Ed.). (2001). *Teaching English as a second or foreign language* (3rd ed.). Heinle & Heinle.
3. Ellis, R. (2003). *Task-based language learning and teaching*. Oxford University Press.
4. Frost, R. (n.d.). *A task-based approach*. British Council Teaching English. Retrieved from <https://www.teachingenglish.org.uk/article/a-task-based-approach>
5. Howatt, A. P. R., & Widdowson, H. G. (2004). *A history of English language teaching* (2nd ed.). Oxford University Press.
6. Larsen-Freeman, D. (2000). *Techniques and principles in language teaching* (2nd ed.). Oxford University Press.
7. Leaver, B. L., & Willis, J. R. (2004). *Task-based instruction in foreign language education: Practices and programs*. Georgetown University Press.
8. Long, M. H. (2015). *Second language acquisition and task-based language teaching*. Wiley-Blackwell.
9. Nunan, D. (2004). *Task-based language teaching*. Cambridge University Press.
10. Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and methods in language teaching* (3rd ed.). Cambridge University Press.
11. Strohanova, H., Stepanenko, O., Popovych, A., Krymets, O., & Udovychenko, L. (2025). Using artificial intelligence-based chatbots for interactive ukrainian language learning. *Journal of Theoretical and Applied Information Technology*, 103(12-2025), 5119–5131. <https://www.jatit.org/volumes/hundredthree12.php>
12. Sun, H. (2017). Domains and directions in the development of TBLT. *Working Papers in Applied Linguistics*, 17, 44–48. <https://doi.org/10.7916/D8FR17HN>
13. Udovychenko, L., Androshchuk, I., Bigus, O., Gorbatova, N., & Gytnyk, I. (2021). Innovative methods in improving the pedagogical skills of teachers.

- Laplace in Journal*, 7(Extra-B), 68–76. <https://doi.org/10.24115/S2446-622020217Extra-B885p.68-76>
14. Udovychenko, L., Kuzminets, N., Stadnik, O., Kosharna, N., & Petryk, L. (2021). The use of blended learning technology in the training for students of pedagogical specialties. *Revista on Line De Política E Gestão Educacional*, 25(3), 2258–2271. <https://doi.org/10.22633/rpge.v25i3.15958>
  15. Udovychenko, L., Pyatnitska-Pozdnyakova, I., Skliar, I., Pavliv, A., & Fonariuk, O. (2022). A transdisciplinary approach to teaching and building a higher education system. *Revista Eduweb*, 16(3), 91–105. <https://doi.org/10.46502/issn.1856-7576/2022.16.03.7>
  16. Wang, Q. (2023). Foundational principles of task-based language teaching. *Studies in Second Language Learning and Teaching*. <https://doi.org/10.14746/ssllt.38285>
  17. Wang, X., & Liu, Y. (2010). A comparative study of language teaching methods in teaching Chinese as a second language. *Journal of Language Teaching and Research*, 1(3), 282–287.
  18. Willis, D., & Willis, J. (2007). *Doing task-based teaching*. Oxford University Press.
  19. Willis, J. (1996). *A framework for task-based learning*. Longman.
  20. Zinchenko, V., Udovychenko, L., Maksymenko, A., Gevorgian, K., Nesterenko, T., & Honcharuk, V. (2021). Project-based learning in the training of future philologists. *Journal of the University of Zulia*, 12(35), 134–147. <https://doi.org/10.46925//rdluz.35.08>
  21. Удовиченко, Л. М. (2020). *Теорія і технологія вивчення образів-персонажів у курсі зарубіжної літератури старшої школи: Монографія*. Інтерсервіс.
  22. Харченко, Т., Удовиченко, Л., & Зверева, М. (2021). Реалізація компетентнісного підходу в професійній підготовці майбутніх учителів іноземних мов: міжнародний досвід. *Освітологічний дискурс*, 32(1), 156–179. <https://doi.org/10.28925/2312-5829.2021.1.6.11>

# ДОДАТКИ

## Додаток А.

Приклад оформлення завдання на читання до теми 1.



### Тема 1. Завдання на читання.

**王月:** 王月今年十四岁。她有长长的黑头发，眼睛很大。她最喜欢画画，每天放学后都画画。她有一个五颜六色的画画盘子。

**李强:** 李强十五岁了，他个子很高，也很瘦。他每天穿运动衣，因为他喜欢踢足球。周末，他常常和朋友们一起比赛。

**赵明:** 赵明有短头发，戴着一副黑色的眼镜。他喜欢看书，每天晚上在家看小说。有时候，他也去图书馆学习。

Приклад оформлення завдання на говоріння до теми 1.

Тема 1. Завдання на говоріння.

卡片 1

名字：小红  
年龄：14岁  
外貌：长头发，大眼睛  
爱好：画画，唱歌

卡片 2

名字：小明  
年龄：15岁  
外貌：短头发，戴眼镜  
爱好：打篮球，看电影

卡片 3

名字：小丽  
年龄：13岁  
外貌：卷发，个子矮  
爱好：游泳，看书

卡片 4

名字：小刚  
年龄：14岁  
外貌：短头发，胖胖的  
爱好：踢足球，听音乐

**Додаток В.**

Приклад оформлення завдання на говоріння до теми 2.

**Тема 2. Завдання на говоріння.**

你喜欢你的第一所学校吗?

---

---

---

---

---

---

你的第一所学校大吗?

---

---

---

---

---

---

学校里有什么?

---

---

---

---

---

---

Приклад оформлення завдання на читання до теми 3 (варіант 1).

Тема 3. Завдання на читання (варіант 1).



**长城 (Велика китайська стіна)**

长城很长，是中国的象征。很多外国游客也喜欢去长城。

开放时间：早上七点半到下午六点。

门票价格：四十元。学生票二十元。

怎么去：可以坐地铁到德胜门，然后坐877路公共汽车去八达岭长城。



**故宫 (Заборонене місто)**

故宫是中国有名的地方。这里有很多古老的建筑。每天都有很多人来参观。

开放时间：早上八点半到下午五点。

门票价格：六十元。学生票是二十元。

怎么去：可以坐地铁一号线，在天安门东站下车，走五分钟就到了。



**天坛 (Храм Неба)**

天坛是一个很有名的公园，有美丽的风景和古老的建筑。

开放时间：早上六点到晚上九点。

门票价格：三十五元。学生票十五元。

怎么去：可以坐地铁五号线，在天坛东门站下车。



**中国国家博物馆 (Національний музей Китаю)**

中国国家博物馆在天安门广场旁边，是世界上最大的博物馆之一。

开放时间：早上九点到下午五点，星期一休息。

门票价格：免费，但是要网上预约。

怎么去：坐地铁一号线到天安门东站或者天安门西站都可以。

Приклад оформлення завдання на читання до теми 3 (варіант 2).

Тема 3. Завдання на читання (варіант 2).

客人的卡片 1:

- 你打算从6月1日住到6月3日。
- 你想要一个单人间，最好含早餐。
- 你的预算是每晚不超过300元。

管理人的卡片 1:

- 标准单人间：300元/晚，含早餐
- 豪华单人间：450元/晚，含早餐和Wi-Fi
- 双人间目前已满
- 其他服务：免费Wi-Fi、洗衣服务（收费）

客人的卡片 3:

- 你打算从8月5日住到8月7日。
- 你想住一个安静的双人间，有窗户和Wi-Fi。
- 你的预算是每晚600元。

管理人的卡片 3:

- 安静双人间：580元/晚，有窗户，没有Wi-Fi
- 豪华双人间：620元/晚，含Wi-Fi、有窗户
- 服务：叫车服务、行李寄存、早餐需另付30元/人

客人的卡片 2:

- 你和你的家人一共三个人。
- 你打算从7月10日住到7月15日。
- 你希望有厨房的房间。预算是每晚800元左右。

管理人的卡片 2:

- 家庭房：750元/晚，适合三人，含厨房
- 豪华房：900元/晚，含早餐和厨房
- 服务：24小时热水、免费停车

Приклад оформлення завдання на аудіювання до теми 4.


Тема 4. Завдання на аудіювання.





Приклад оформлення завдання на письмо до теми 5.


Тема 5. Завдання на письмо.


学校用品目录 (Каталог шкільних товарів)

1. 铅笔 —— 2元 (二元) 


2. 本子 —— 5元 (五元) 


3. 书包 —— 65元 (六十五元) 


4. 尺子 —— 3元 (三元) 


5. 水彩笔 —— 28元 (二十八元) 


爱好用品目录 (Каталог товарів для хобі)

1. 画笔 —— 35元 (三十五元) 

2. 足球 —— 80元 (八十元) 

3. 吉他 —— 320元 (三百二十元) 

4. 相机 —— 950元 (九百五十元) 

5. 拼图 —— 48元 (四十八元) 

Навчальне видання

Лариса УДОВИЧЕНКО

Камілла ФОРОСТЯК

**КЛЮЧІ ДО КИТАЙСЬКОЇ:  
МЕТОД TBLT ДЛЯ СЕРЕДНЬОГО РІВНЯ**

**Навчальний посібник**

Електронний ресурс

Формат 60×84/16.

Ум. друк. арк. 5 Обл.-вид. арк. 7,72.

Підписано до публікації 11.06.2025.

Київський столичний університет імені Бориса Грінченка

вул. Бульварно-Кудрявська, 18/2, Київ, 04053

kubg.edu.ua